VOL. 4　第4号　　每周读中文　LIRE DU VRAI CHINOIS, CHAQUE SEMAINE　　2026年11月16日–22日

Lucerna

简体中文版　VOL.4　S16决赛　包裹到了　小雪

给学中文的人的周报 – LIRE LA VRAIE CHINE, EN CHINOIS

TEXTE CHINOIS　EXPLICATIONS EN FRANÇAIS

决赛来了，BLG打GEN

11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BO5决出冠军。

S16决赛×包裹

La finale rencontre les colis　voir pages 2 et 4

头条　À la une

BLG赢了T1，决赛对阵GEN

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture A2

S16的半决赛打完了。11月8日星期日，GEN 3比0打赢了IG。11月9日星期一，BLG 3比1打赢了T1。决赛是BLG对GEN，北京时间11月15日星期日凌晨3点，在纽约的巴克莱中心打。

四分之一决赛先打完：11月4日，IG 3比1打赢TES；11月5日，GEN 3比0打赢LYON；11月6日，BLG 3比0打赢DK；11月7日，T1 3比1打赢KC。全部是BO5，输了就回家。

决赛是BO5，五局三胜，先赢三局的队拿冠军。GEN在S16一场没输，只丢了一小局：瑞士轮3胜0负，八强3比0，半决赛3比0。BLG一路打赢了三支韩国队：瑞士轮打赢HLE，八强打赢DK，半决赛打赢T1。

本期截稿时是11月10日，总决赛还没打。谁是冠军？下一期再报。想看决赛的人，记得调好闹钟：北京时间11月15日凌晨3点，正是半夜。

这一周还有两件大事：双11的包裹还在路上，11、12、13日三天是高峰；11月22日星期日是小雪，冬天更冷了。

这是《Lucerna》简体中文版第4号。每周，我们用简单的中文，带你读真正的中国新闻。欢迎你！

Notes｜juésài 决赛 – la finale, le dernier match · guànjūn 冠军 – le champion, le vainqueur · bànjuésài 半决赛 – la demi-finale · kuàidì 快递 – livraison express, un colis.

数字看本周　Cette semaine en chiffres

15 nov., 03:00 – la finale S16 : BLG contre GEN (heure de Pékin)

11–13 nov. – le pic des colis : trois jours chargés (11、12、13日)

21 nov., samedi – le film《试探》 sort

22 nov., dimanche – Petite Neige (小雪)

即学即练　Essaie tout de suite

A2 **1.** Compléter la phrase
半决赛，BLG 3比1打赢了__。

A2 **2.** Compléter la phrase
决赛在11月__日凌晨3点。

A2 **3.** Compléter la phrase
决赛在纽约__中心打。

A2 **4.** Compléter la phrase
BLG一路打赢了__支韩国队。

A2 **5.** Compléter la phrase
小雪在11月__日。

A2 **6.** Compléter la phrase
电影《试探》在11月__日上映。

本周日历　Cette semaine

11月15日–22日　15–22 nov.

Ce qui se passe cette semaine

1. 周日 11月15日 03:00 – S16总决赛，BLG对GEN

2. 11月12日–15日 – 快递配送高峰

3. 周六 11月21日 – 电影《试探》上映

4. 周日 11月22日 – 小雪，冬天更冷了

5. 11月11日–13日 – 包裹揽收高峰

Bouclage : 10 nov. La finale est le 15 nov. à 03:00 heure de Pékin – pas encore jouée au bouclage, le champion sera annoncé la semaine prochaine. Les demi-finales (8–9 nov.) sont des résultats complets.

Toutes les heures, heure de Pékin
Bouclage : 10 nov. – la finale pas encore jouée

本期目录　Sommaire

2版　包裹到了吗：收、退、查　A2
3版　小雪到了，冬天真的来了　A2→B1
4版　S16：四强打完，决赛见　B1
5版　新电影《试探》与11月片单　B1
6版　包裹深读：为什么没爆掉　B2
7版　词语精讲　A2→B2
8版　测验与答案　全部

本周词　Mot de la semaine

「决赛」 juésài – la finale, le dernier match. 决赛是谁和谁打？赢了就是冠军。



快递柜（资料图）。包裹到了，先看取件码，再去快递柜拿。

Photo : Map hobby – CC0 (Wikimedia Commons)

决赛夜，怎么看

决赛在凌晨3点，是半夜。想看的人，要先睡一觉，再起来看；也可以早上起来看结果。先睡好，再看比赛。

快讯　Brèves

S16
半决赛打完：GEN 3比0胜IG，BLG 3比1胜T1。决赛11月15日凌晨3点。（第4版）

包裹
包裹高峰在11、12、13日三天。（第2版）

小雪
11月22日是小雪，冬天更冷了。（第3版）

闪电问答　Quiz éclair

Lis la page 1 et choisis　答案见第8版

A2 **7.**
半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. T1 · B. DK · C. LYON

A2 **8.**
决赛在北京时间几点？ A. 凌晨3点 · B. 早上6点 · C. 晚上8点

A2 **9.**
包裹高峰是哪几天？ A. 11月11日到13日 · B. 11月12日到15日 · C. 11月21日到22日

A2 **10.**
小雪在哪天？ A. 11月21日 · B. 11月22日 · C. 11月15日

包裹到了吗？收、退、查

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture A2

双11过去了。包裹都到了吗？去年22天一共揽收139.38亿件，单日最高7.77亿件。今年的高峰在11、12、13日三天，包裹还在路上。

今年和往年不一样：往年是11月11日、12日两天最忙，快递量一下子冲到最高；今年，快递量被打散了，从10月下旬一直忙到11月中旬，没有一天突然爆掉。

湖南顺丰说，配送高峰在11月12日到15日，人力和运力比平时多了约20%。铁路也帮忙：11月1日开始，高铁急送覆盖196个主要城市，最快4小时门到门。

包裹到了，先打开看一看：对不对？有没有坏？有问题，早点联系卖家。东西不合适，想退换货，也要早点寄，别拖到最后。价保不是自动的：想保价，要先看规则，再自己申请。

还有一件事：取件码别给别人。快递柜的取件码就是开门的钥匙，别人拿到了，就能把你的包裹拿走。

天气也冷了。小雪在11月22日，冬天更冷了。出门加一件厚衣服，晚上早点睡觉，别着凉。

Notes｜dàohuò 到货 – (colis) arrivé · tuìhuànhuò 退换货 – retours et échanges · jiàbǎo 价保 – protection du prix · pàisòng 派送 – livrer, livraison · shēnqǐng 申请 – faire une demande.

小雪之后，怎么穿

小雪之后，天气更冷了。北方很多地方已经开始供暖，家里暖和了。南方没有供暖，出门要多穿一件，晚上睡觉盖好被子。天冷了，先看天气预报，再决定穿什么。

Exemple d'exercice　练习例子

一件外套 320 元，直降 80 元，实付 240 元。

包邮，运费 0 元。结算页的价格就是实付价。

天冷了，吃什么好

天冷的时候，吃点热的，喝点热的，身体暖和。北方吃饺子、喝羊肉汤，南方吃汤圆、喝热汤，都是冬天里的热饭。

11月中旬，有的学校还在期中考试，日子各不相同。天冷加考试，更要早点睡觉，别熬夜。

Notes｜yángròutāng 羊肉汤 – soupe de mouton · rètāng 热汤 – soupe chaude · áoyè 熬夜 – veiller tard.

本周生活小日历　Dates de la semaine

周日 11月15日 03:00 – S16总决赛，BLG 对GEN

11月12日–15日 – 快递配送高峰

周六 11月21日 – 电影《试探》上映



秋天的山谷，红叶正当时。天冷了，山里的叶子也要落了。

Photo : Paul Gilmore – CC0 (Wikimedia Commons)

你知道吗　Le savais-tu ?

去年双11 – 22天揽收139.38亿件

单日最高 – 7.77亿件

配送高峰 – 11月12日到15日

高铁急送 – 196个城市，最快4小时

说说你自己　Et toi ?

你呢？这个双11，你买了什么？你的包裹到了吗？写两句中文寄来。

Et toi ? Qu'as-tu acheté pour ce 双11 ? Ton colis est-il arrivé ? Écris deux phrases en chinois.

双11词语卡　Mots des achats

Quatre mots que tu verras dans chaque appli de shopping

到货
dàohuò · (colis) arrivé
ton colis est arrivé, va le chercher

退换货
tuìhuànhuò · retours et échanges
pas bon ? renvoie-le tôt

价保
jiàbǎo · protection du prix
pas automatique : demande-le toi-même

派送
pàisòng · livraison
le livreur te l'apporte

Retiens la phrase : 「包裹到了，先看取件码，再去快递柜拿。」

练习　Exercices

Réponses page 8　答案见第8版

A　读一读选一选　Lire et choisir

Lis la page 2 et choisis la meilleure réponse.

A2 11.
去年双11，22天一共揽收多少件？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

A2 12.
配送高峰在哪几天？ A. 11月12日到15日 · B. 11月9日到11日 · C. 10月20日到21日

A2 13.
价保是怎么回事？ A. 自动就有 · B. 要先看规则，再自己申请 · C. 只有11月11日有

A2 14.
包裹到了，先做什么？ A. 直接确认收货 · B. 先打开看一看 · C. 先放一个月

A2 15.
高铁急送最快多久？ A. 4小时 · B. 1天 · C. 3天

B　词语填空　Mots à compléter

Remplis chaque blanc avec le bon mot.

A2 16. Compléter
我的__到了，去快递柜拿。

A2 17. Compléter
东西不合适，可以__。

A2 18. Compléter
价保不是自动的，要自己__。

A2 19. Compléter
快递员正在__包裹。

B1 20. Compléter
湖南顺丰的人力和运力多了约__%。

C　数字与日期　Nombres

Utilise l'exemple d'entraînement de cette page.

A2 21. Compléter
练习例子里，外套__元。

A2 22. Compléter
直降以后实付__元。

B1 23. Compléter
练习例子里直降__元。

B1 24. Compléter
去年双11，单日最高__亿件。

D　词语配对　Appariement

A2 25–28. Associe les mots

25. 到货
26. 退换货
27. 价保
28. 派送

a. 东西到了，可以去拿了
b. 东西不合适，寄回去换
c. 降价了，补回差价
d. 快递员把包裹送到你手里

小雪到了，冬天真的来了

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture A2 → B1

11月22日星期日，是小雪。农历十月十四。小雪是二十四节气里的第20个，也是冬天的第2个。古人说：“小雪气寒而将雪矣，地寒未甚而雪未大也。”

小雪有三候：一候虹藏不见，二候天气上升地气下降，三候闭塞而成冬。简单说：天冷了，雨少了，彩虹不见了；天地间的气慢慢闭住了，冬天就到了。

小雪之后，天气会更冷。北方很多地方已经开始供暖，家里暖和了。南方没有供暖，出门要多穿一件。古人说，小雪前后，要注意保暖，头和脚别着凉。

11月还有一件文化事：深圳读书月。读书月从11月1日开始，主题是悦读深圳、阅连世界，七个文化场馆一起办活动。11月7日是国际美术馆日，在艺术品中间读书；11月14日是文化馆之夜，读者可以亲手摸古籍、抄经典。

冬天读书也很好：天冷了，坐在家里，泡一杯热茶，读一本书。读书月就是想让更多人这样读。

Notes｜jiéqì 节气 – un terme solaire · sānhòu 三候 – les trois phases de cinq jours d'un terme solaire · bǎonuǎn 保暖 – se tenir chaud · zháoliáng 着凉 – prendre froid.

小雪三候，怎么记

三候是古人看天气的办法：一候虹藏不见——雨少了，彩虹不见了；二候天气上升地气下降——天上的气往上走，地上的气往下走；三候闭塞而成冬——天地闭住了，冬天就到了。

Notes｜hóng 虹 – un arc-en-ciel · bìsè 闭塞 – fermé, bloqué.



带霜的红叶。冬天来了，早上能看见白白的霜，出门要加衣服。

Photo : Gerda Arendt – CC0 (Wikimedia Commons)

节日小日历　Dates des fêtes

11月22日星期日 – 小雪

第20个节气 – 冬天第2个

11月 – 深圳读书月

读书月　Mois de la lecture

读书月：11月1日开始，深圳七个文化场馆一起办活动。

文化馆之夜：11月14日，亲手摸古籍、抄经典。

说说你自己　Et toi ?

你呢？你喜欢冬天吗？这个月，你在读什么书？写两句中文寄来。

Et toi ? Tu aimes l'hiver ? Qu'est-ce que tu lis ce mois-ci ? Écris deux phrases en chinois.

练习　Exercices

Réponses page 8　答案见第8版

A　读一读选一选　Lire et choisir

Lis la page 3 et choisis la meilleure réponse.

A2 29.
小雪在哪天？ A. 11月22日 · B. 11月21日 · C. 11月15日

A2 30.
小雪是第几个节气？ A. 第20个 · B. 第24个 · C. 第2个

A2 31.
小雪三候的第一候是什么？ A. 虹藏不见 · B. 天气上升 · C. 闭塞而成冬

A2 32.
深圳读书月哪天开始？ A. 11月1日 · B. 11月14日 · C. 11月7日

A2 33.
文化馆之夜在哪天？ A. 11月7日 · B. 11月14日 · C. 11月1日

B　词语填空　Mots à compléter

Remplis chaque blanc avec le bon mot.

A2 34. Compléter
11月22日是__。

A2 35. Compléter
小雪是二十四节气里的第__个。

A2 36. Compléter
小雪之后，天气会更__。

B1 37. Compléter
读书月有__个场馆一起参加。

B1 38. Compléter
文化馆之夜，读者可以亲手摸一摸__的装帧。

C　数字与日期　Nombres

Réponds avec les dates et les chiffres de la page 3.

A2 39. Compléter
小雪在11月__日星期日。

A2 40. Compléter
小雪是冬天第__个节气。

B1 41. Compléter
文化馆之夜在11月__日。

A2 42. Compléter
深圳读书月从11月__日开始。

D　词语配对　Appariement

A2 43–46. Associe les mots

43. 小雪
44. 三候
45. 保暖
46. 着凉

a. 天冷了，多穿衣服，别冻着
b. 二十四节气里的一个，11月22日
c. 不小心冷到了，身体不舒服
d. 古人看天气的三个变化

S16：四强打完，决赛见

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture B1

S16的淘汰赛打完了三分之二：四分之一决赛11月4日到7日打完，半决赛11月8日到9日打完。决赛在11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BLG对GEN。

四分之一决赛：11月4日，IG 3比1打赢TES，中国队内战；11月5日，GEN 3比0打赢LYON；11月6日，BLG 3比0打赢DK；11月7日，T1 3比1打赢KC。全部是BO5，输了就回家。

半决赛：11月8日，GEN 3比0打赢IG；11月9日，BLG 3比1打赢T1。IG时隔七年重返四强，半决赛输给了GEN，止步四强。两支中国队进了四强：IG和BLG。BLG赢了T1，这是中国队第一次在全球总决赛的BO5里打赢T1。

决赛的两个队：GEN在S16一场没输，只丢了一小局——瑞士轮3胜0负（对LYON 2比1），八强3比0，半决赛3比0。BLG一路打赢了三支韩国队：瑞士轮2比0打赢HLE，八强3比0打赢DK，半决赛3比1打赢T1。

本期截稿时是11月10日，总决赛还没打。谁是冠军？下一期再报。想看决赛的人，记得调好闹钟：北京时间11月15日凌晨3点。

BO5是五局三胜，先赢三局的队拿冠军。决赛夜，先睡一觉，再起来看。

Notes｜sìqiáng 四强 – les quatre dernières équipes · zhǐbù 止步 – s'arrêter ici, ne pas aller plus loin · nàozhōng 闹钟 – un réveil · wǔjú sānshèng 五局三胜 – au meilleur des cinq : le premier à trois manches gagne.



一起打游戏的老照片（2003年，法国）。今天看比赛，更多人是在网上一起看直播。

Photo : Syced – CC0 (Wikimedia Commons)

体育小日历　Dates sportives

11月8日 – GEN 3比0胜IG

11月9日 – BLG 3比1胜T1

11月15日 03:00 – 总决赛 BLG对GEN

GEN今年 – 淘汰赛一局没输

看比赛的中文　Mots des matchs

四强 sìqiáng – les quatre dernières équipes.

止步 zhǐbù – s'arrêter ici, ne pas aller plus loin.

闹钟 nàozhōng – un réveil.

S16 赛程　Calendrier S16 (heure de Pékin)

四分之一决赛 – 11月4日 IG 3比1 TES，5日 GEN 3比0 LYON，6日 BLG 3比0 DK，7日 T1 3比1 KC，早上6点，BO5

半决赛 – 11月8日 GEN 3比0 IG，9日 BLG 3比1 T1，早上6点，BO5

总决赛 – 北京时间11月15日凌晨3点，纽约巴克莱中心，BLG对GEN，BO5

四强：GEN、IG、BLG、T1；中国队两支，韩国队两支

Résultats au 9 nov. 2026 : quarts et demi-finales terminés. La finale n'avait pas encore été jouée au bouclage (10 nov.). Sources : comptes rendus de Sina, 扬子晚报 et 中关村在线, 8–9 nov. ; guide de visionnage S16 (heures de Pékin).

练习　Exercices

Réponses page 8　答案见第8版

A　读一读选一选　Lire et choisir

Lis la page 4 et choisis la meilleure réponse.

B1 47.
四分之一决赛，IG打赢了哪个队？ A. TES · B. GEN · C. DK

B1 48.
半决赛，GEN打赢了哪个队？ A. T1 · B. IG · C. BLG

B1 49.
半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. LYON · B. KC · C. T1

B1 50.
决赛在哪天？ A. 11月15日凌晨3点 · B. 11月14日 · C. 11月8日

B1 51.
决赛的两个队是？ A. BLG和GEN · B. IG和T1 · C. TES和DK

B　词语填空　Mots à compléter

Remplis chaque blanc avec le bon mot.

B1 52. Compléter
四分之一决赛，BLG 3比0打赢了__。

B1 53. Compléter
半决赛，GEN 3比0打赢了__。

B1 54. Compléter
决赛是__对GEN。

B1 55. Compléter
决赛在北京时间11月15日凌晨__点。

B1 56. Compléter
BLG是第一次在全球总决赛的BO5里打赢__。

C　读赛程　Lire le calendrier

Lis le programme de la page 4.

B1 57. Compléter
IG 3比1打赢TES，在11月__日。

B1 58. Compléter
GEN 3比0打赢LYON，在11月__日。

B1 59. Compléter
BLG 3比0打赢DK，在11月__日。

B1 60. Compléter
T1 3比1打赢KC，在11月__日。

D　词语配对　Appariement

B1 61–64. Associe les mots

61. 四强
62. 止步
63. 闹钟
64. 五局三胜

a. 先赢三局的队拿冠军
b. 半决赛输了，就不往前走了
c. 到时间会响，叫你起床
d. 最后四支队，半决赛的队

新电影《试探》，你去看吗?

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture B1

11月21日星期六，一部新电影要上映了：《试探》。这是悬疑惊悚片，主演是冯绍峰、李梦、陈雨锶。故事讲的是：一个钢琴家，女友失踪了；一个陌生女子走进山间别墅，怪事一件一件地来。

看之前，先看简介，再决定要不要买票。悬疑片最怕剧透：别先看别人的影评，别先问看过的人。自己走进电影院，跟着故事猜一猜，才有意思。

11月还有别的电影：《白衣逆行者》原定11月6日上映，刘德华主演，讲的是真实事件里的普通人，可是上映前撤档了，没有上映。11月6日，《珠穆朗玛：云中彼岸》在艺联专线上映，讲的是雪山攀登。11月7日，《我们仅有一次的人生》上映，宋佳、文淇主演，讲的是两个孤独的人在寒冬里互相取暖。

冬天看电影也很好：外面冷，电影院里暖和。看一部电影，两个小时，故事讲完了，心里也暖了。

读书月还在继续：11月7日国际美术馆日，在艺术品中间读书；11月14日文化馆之夜，亲手摸古籍、抄经典。看完电影，也可以去读书月走一走。

Notes｜xuányí 悬疑 – suspense, un mystère · shīzōng 失踪 – disparu, introuvable · biéshù 别墅 – une villa, une maison dans les collines · qǔnuǎn 取暖 – se réchauffer (l'un l'autre).

11月片单，怎么选

新片很多，先看简介，再看时间：11月6日一部，11月7日一部，11月21日《试探》。选一部你最想看的，再买票。

这一周的高频词　Mots de la semaine

试探 – 试着问一问，看对方怎么说。

悬疑片最怕剧透，自己走进电影院看。



电影院的爆米花（资料图）。看电影的时候，很多人喜欢买一桶爆米花。

Photo : Based5290 – Domaine public (Wikimedia Commons)

电影小日历　Dates cinéma

11月21日 – 《试探》上映

11月6日 – 《珠穆朗玛》

原定11月6日 – 《白衣逆行者》撤档

11月7日 – 《我们仅有一次的人生》

11月14日 – 读书月文化馆之夜

说说你自己　Et toi ?

你呢？你会去看《试探》吗？这个月，你在读什么书？写两句中文寄来。

Et toi ? Tu regarderais《试探》 ? Qu'est-ce que tu lis ce mois-ci ? Écris deux phrases en chinois.

练习　Exercices

Réponses page 8　答案见第8版

A　读一读选一选　Lire et choisir

Lis la page 5 et choisis la meilleure réponse.

B1 65.
《试探》是哪种电影？ A. 悬疑惊悚片 · B. 动画片 · C. 纪录片

B1 66.
《试探》在哪天上映？ A. 11月21日 · B. 11月13日 · C. 11月7日

B1 67.
《试探》讲的是谁？ A. 钢琴家 · B. 船长 · C. 画家

B1 68.
《白衣逆行者》上映了吗？ A. 没有，上映前撤档了 · B. 上映了，11月6日 · C. 上映了，11月7日

B1 69.
《我们仅有一次的人生》主演是谁？ A. 宋佳、文淇 · B. 刘德华 · C. 冯绍峰

B　词语填空　Mots à compléter

Remplis chaque blanc avec le bon mot.

B1 70. Compléter
《试探》是__惊悚片，11月21日上映。

B1 71. Compléter
钢琴家的女友__了。

B1 72. Compléter
陌生女子走进山间__。

B1 73. Compléter
《白衣逆行者》讲的是__事件里的普通人。

A2 74. Compléter
读书月有__个场馆一起参加。

C　时间与数字　Heures, nombres

Réponds avec les dates et les chiffres de la page 5.

B1 75. Compléter
《试探》在11月__日上映。

B1 76. Compléter
《珠穆朗玛：云中彼岸》在11月__日上映。

B1 77. Compléter
《我们仅有一次的人生》在11月__日上映。

B1 78. Compléter
文化馆之夜在11月__日。

D　词语配对　Appariement

B1 79–82. Associe les mots

79. 试探
80. 悬疑
81. 失踪
82. 别墅

a. 山里的独栋房子
b. 让人猜不透，心里发紧的故事
c. 试着问一问，看对方怎么说
d. 人不见了，不知道去了哪里

今年的包裹，为什么没有爆掉?

Rédaction Lucerna　Niveau de lecture B2

今年的双11，快递没有爆掉。往年是11月11日、12日两天最忙，今年是“无高峰，全高峰”：没有一天突然爆掉，但每一天都很忙。

为什么会这样？因为卖东西的办法变了：预售前置、现货补量、返场加购、分期发货。货不是一天发完的，是分好几批发的。第一波在10月20日到21日，第二波在10月31日，第三波在11月11日。中通云仓预计，第三波是最高峰。

再看邮政局的数字：去年双11（10月21日到11月11日，22天），全行业一共揽收139.38亿件；单日最高7.77亿件。注意：139.38亿件是22天的总数，7.77亿件是一天的最高量——两个数字不是一回事，不能直接比大小。

湖南顺丰说，配送高峰在11月12日到15日，人力和运力比平时多了约20%。铁路也帮忙：高铁急送覆盖196个主要城市，最快4小时门到门。

可是，没有爆掉，不等于都准时到。天气、路况、网点的人手，都会影响速度。包裹到了以后，先打开看一看，再确认收货。

结论：双11的包裹没有爆掉，是因为活动分三段，人也分三批下单。知道这一点，等包裹的时候，就不用天天着急了。

Notes｜dǎsàn 打散 – étaler, briser un pic · fǎnchǎng 返场 – une revente, une vente de rappel · fēnqī 分期 – en plusieurs fois, par lots · zǒngshù 总数 – un total, la somme.

读图的时候，先问：这根柱子是什么？是总数，还是一天的量？先看数据，再看广告，高峰来了也不慌。

Notes｜yùjì 预计 – une estimation, ce qui est attendu, pas encore compté.

深读要点　Points clés

三波高峰 – 10月20日，10月31日，11月11日

22天总数 – 139.38亿件

单日最高 – 7.77亿件

先看数据，再确认收货

读新闻三问　Trois questions

1. 这是说法，还是数据?

2. 数据是谁量的？哪一天?

3. 预报和事实，分得清吗?

说说你自己　Et toi ?

你呢？你的包裹等了几天？你会先打开看一看吗？写两句中文寄来。

Et toi ? Combien de jours a mis ton colis ? L'ouvres-tu d'abord pour vérifier ? Écris deux phrases en chinois.

快递量：22天总数和一天最高量　Chiffres de l'administration postale, Double 11 2025



Barres à partir de 0. Les deux barres sont des mesures différentes : la première est un total sur 22 jours, la seconde le volume le plus haut d'une seule journée. Ne pas les comparer comme une tendance. Chiffres :国家邮政局 (administration postale) – bilan final du Double 11 2025 (21 oct.–11 nov., 22 jours). Pour s'entraîner à lire seulement.

练习　Exercices

Réponses page 8　答案见第8版

A　读一读选一选　Lire et choisir

Lis la page 6 et choisis la meilleure réponse.

B2 83.
今年的双11快递怎么样？ A. 没有一天爆掉 · B. 11月11日一天爆掉 · C. 快递都停了

B2 84.
22天总数是多少？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

B2 85.
单日最高是多少？ A. 7.77亿件 · B. 139.38亿件 · C. 6.34亿件

B2 86.
配送高峰在哪几天？ A. 11月12日到15日 · B. 11月9日到11日 · C. 10月20日到21日

B2 87.
包裹到了以后，先做什么？ A. 直接确认收货 · B. 先打开看一看 · C. 先放一个月

B　词语填空　Mots à compléter

Remplis chaque blanc avec le bon mot.

B2 88. Compléter
快递量被__了，没有一天突然爆掉。

B2 89. Compléter
货是分好几__发的。

B2 90. Compléter
139.38亿件是__天的总数。

B2 91. Compléter
单日最高是7.77__件。

B2 92. Compléter
高铁急送最快__小时门到门。

C　图表读数　Lire le graphique

Lis le graphique de la page 6.

B2 93. Compléter
22天总数是__亿件。

B2 94. Compléter
单日最高是__亿件。

B2 95. Compléter
图里两根柱子，一个是22天总数，一个是__最高量。

B2 96. Compléter
139.38亿件和7.77亿件，都是邮政局的__，不是广告词。

D　词语配对　Appariement

B2 97–100. Associe les mots

97. 说法
98. 数据
99. 预报
100. 预计

a. 还没发生的事，先猜一猜
b. 大概的数字，还没最后数完
c. 别人说的话，不一定是真的
d. 量出来的数字

词语　Point de langue

Lucerna
语言聚焦　三个级别，三个主题　Trois niveaux, trois sujets

A2　决赛与包裹　Finale et colis

Mots de la semaine : 决赛 (juésài, la finale), 冠军 (guànjūn, le champion), 半决赛 (bànjuésài, la demi-finale), 到货 (dàohuò, arrivé), 退换货 (tuìhuànhuò, retours et échanges), 价保 (jiàbǎo, protection du prix).

Les classificateurs comptent toujours : 一个包裹 (un colis), 一部电影 (un film), 一场演练 (un exercice).

A2　101.　Compléter
我拿了__包裹。

A2　102.
「决赛」是什么意思？ A. 最后一场比赛 · B. 第一场比赛 · C. 练习赛

A2　103.　Compléter
11月15日凌晨3点，BLG和GEN打__。

A2　104.
哪个说法对？ A. 一个包裹 · B. 一只包裹 · C. 一条包裹

Encore un à pratiquer : 「我的包裹到了吗？」 (Mon colis est-il arrivé ?) Quand tu attends un colis, demande d'abord, puis va à la consigne.

B1　时间与日期　Heure et dates

En chinois, les heures vont du grand au petit : année, mois, jour, jour de semaine, moment de la journée, heure. Exemples de ce numéro : 「11月15日星期日凌晨3点」 (dim. 15 nov., 3 h du matin), 「11月22日星期日」 (dim. 22 nov.), 「11月21日星期六」 (sam. 21 nov.). La plus grande unité d'abord, rien dans le désordre.

Ainsi « Sunday, Nov 22 » en anglais devient 11月22日星期日.

B1　105.
「凌晨3点」是什么时候？ A. 下午3点 · B. 半夜3点 · C. 中午12点

B1　106.　Compléter
半决赛在北京时间11月8日__6点开始。（不是晚上）

B1　107.
哪个顺序对？ A. 11月22日星期日 · B. 星期日11月22日 · C. 星期日小雪11月22日

B1　108.　Compléter
11月22日是星期日，也可以说__。小雪在这天。

Deux mots de plus : 凌晨 (língchén), ce sont les petites heures après minuit, avant l'aube ; 傍晚 (bàngwǎn), c'est le court moment juste avant la nuit.

B2　读新闻　Lire les infos

Quand une histoire contient une affirmation (说法), sépare trois sortes de phrases : les affirmations (说法), les données (数据) et les prévisions (预报). La page 6 est l'exemple : « 没有爆掉 » est une affirmation sur les colis de cette année, le total 139.38亿件 est une donnée rapportée – déjà comptée, pas une supposition – et « 第三波是最高峰 » est une prévision de 中通云仓 : attendue, pas encore comptée.

Pour chaque chiffre, demande : à qui est ce chiffre, et quand a-t-il été mesuré ?

B2　109.
「139.38亿件」在第6版里是什么？ A. 已经数完的事实 · B. 邮政局的预计 · C. 广告词

B2　110.　Compléter
买东西以前，先看__，再看广告。

B2　111.
读新闻时，哪个做法最好？ A. 只看标题 · B. 先看数据和结算页 · C. 只看评论

B2　112.　Compléter
「第三波是最高峰」是__，还没发生。

Essaie toi-même : dans l'encadré calendrier de la page 1, « 11月22日 » est une date – une donnée. Les mots d'une publicité sont des affirmations. Peux-tu les distinguer ?

易错诊所　Clinique des erreurs

「他开心的去拿包裹」

→ 「他开心地去拿包裹。」

地 (de) indique comment une action est faite.

「包裹来的很快」

→ 「包裹来得很快。」

得 (de) relie verbe + degré : 来得快.

「我拿了两个包裹个」

→ 「我拿了两个包裹。」

Ordre : nombre + classificateur + nom.

「总决赛在星期日11月15日凌晨3点」

→ 「总决赛在11月15日，星期日凌晨3点。」

Les heures vont du grand au petit : le jour de la semaine en dernier.

本周句式　Structure de phrase

「先看预报，再决定穿什么。」 La structure 先…再… donne l'ordre des actions.

Cadre : 先 … 再 … – d'abord X, puis Y.

读者园地　Coin des lecteurs

「你好！我住在上海。11月9日半决赛，我看了BLG打T1，3比1，真好看！双11我买了一件外套，包裹两天就到了。你们呢？」

编辑部示例信，不是真实来信。VOL.3曾预告本期刊登真实来信和最佳作文；截至11月10日截稿，仍未收到，继续征集。延期不是取消。Note de la rédaction : VOL.3 avait promis de vraies lettres dans VOL.4 ; aucune n'est arrivée au 10 nov. Reporté, pas annulé.



毛笔（资料图）。写中文，先从一笔一画开始。
Photo : Mx. Granger – CC0 (Wikimedia Commons)

本周金句　Phrases de la semaine (mot pour mot, tirées des articles de ce numéro)

「决赛对阵GEN」
La finale : BLG contre GEN. (p. 1)

「包裹都到了吗」
Tous les colis sont-ils arrivés ? (p. 2)

「小雪气寒而将雪矣」
Petite Neige : l'air se refroidit, la neige arrive. (p. 3)

「两支中国队进了四强」
Deux équipes chinoises ont atteint les demi-finales. (p. 4)

「先看简介，再决定」
Lis d'abord le résumé, puis décide. (p. 5)

「无高峰，全高峰」
Pas un seul pic – chaque jour est un pic. (p. 6)

「先打开看一看，再确认收货」
Ouvre et vérifie d'abord, puis confirme la réception. (p. 6)

「悦读深圳」
Lire avec joie à Shenzhen – le thème du Mois de la lecture de Shenzhen. (p. 3)

下期预告　La semaine prochaine (VOL.5)
S16总决赛打完了，谁是冠军？小雪之后，冬天怎么过？还有你们的来信和第8版最佳作文。下周见！

测验与答案　Test et corrigés

Lucerna
第8版　本周大测验 + 全部答案　Le grand test et toutes les réponses

A　判断对错　Vrai ou faux

A2 113.
小雪在11月22日。(A. 对 · B. 错)

A2 114.
今年是第20个小雪节气。(A. 对 · B. 错)

A2 115.
快递高峰只有一波。(A. 对 · B. 错)

B1 116.
GEN进了决赛。(A. 对 · B. 错)

B1 117.
半决赛在北京时间早上6点开始。(A. 对 · B. 错)

B1 118.
《试探》是2019年的电影。(A. 对 · B. 错)

B1 119.
《试探》11月21日上映。(A. 对 · B. 错)

B1 120.
深圳读书月11月9日开幕。(A. 对 · B. 错)

B　本周大测验　Le grand quiz

A2 121.
决赛在北京时间哪天？ A. 11月14日凌晨3点 · B. 11月15日凌晨3点 · C. 11月8日早上6点

A2 122.
半决赛，BLG打赢了哪个队？ A. T1 · B. DK · C. IG

B1 123.
四分之一决赛，IG打赢了哪个队？ A. GEN · B. TES · C. LYON

B1 124.
22天快递总数是多少？ A. 7.77亿件 · B. 139.38亿件 · C. 6.34亿件

B1 125.
单日最高是多少？ A. 139.38亿件 · B. 7.77亿件 · C. 6.34亿件

B1 126.
《试探》的主演是谁？ A. 冯绍峰 · B. 刘德华 · C. 朱塞佩·托纳托雷

B1 127.
文化馆之夜在哪天？ A. 11月7日 · B. 11月14日 · C. 11月1日

B1 128.
小雪是第几个节气？ A. 第20个 · B. 第24个 · C. 第2个

B1 129.
小雪三候的第一候是什么？ A. 虹藏不见 · B. 天气上升 · C. 闭塞而成冬

B1 130.
决赛的两个队是？ A. BLG和GEN · B. IG和T1 · C. TES和DK

C　完成句子　Compléter

A2 131. Compléter
11月22日是__。

A2 132. Compléter
决赛在11月__日凌晨3点。

B1 133. Compléter
半决赛，BLG 3比1打赢了__。

A2 134. Compléter
22天快递总数是__亿件。

B1 135. Compléter
《试探》11月__日上映。

B1 136. Compléter
小雪是第__个节气。

B2 137. Compléter
单日最高是__亿件。

A2 138. Compléter
文化馆之夜在11月__日。

B1 139. Compléter
决赛是BLG对__。

B1 140. Compléter
小雪之后，天气会更__。

D　读一读，答一答　Lire & répondre

小林住在深圳。11月8日星期日早上6点，小林看了半决赛，GEN 3比0打赢了IG。11月11日星期三，小林在网上买的书到了，他用取件码打开快递柜，拿到了包裹。11月14日星期六晚上，小林和妈妈一起去文化馆，亲手摸了摸古籍。11月15日星期日凌晨3点，他想早起看S16总决赛，BLG对GEN。

A2 141.
小林住在哪里？ A. 深圳 · B. 北京 · C. 广州

A2 142.
11月8日，小林看了什么？ A. 半决赛 · B. 期中考试 · C. 运动会

B1 143.
他买了什么？ A. 毛衣 · B. 书 · C. 帽子

B1 144.
他和谁一起去文化馆？ A. 爸爸 · B. 妈妈 · C. 老师

B2 145.
这段话的顺序是什么？ A. 先看半决赛，再拿包裹，再去文化馆 · B. 先去文化馆，再看半决赛 · C. 先拿包裹，再看半决赛

B1 146. Compléter
小林住在__。

E　情景说话　En conversation

B1 147.
– 包裹到了，怎么办？ – 先看__，再开柜门。(A. 取件码 · B. 电影票)

B1 148.
– 小雪之后，怎么办？ – 多穿一件，别__。(A. 着凉 · B. 熬夜)

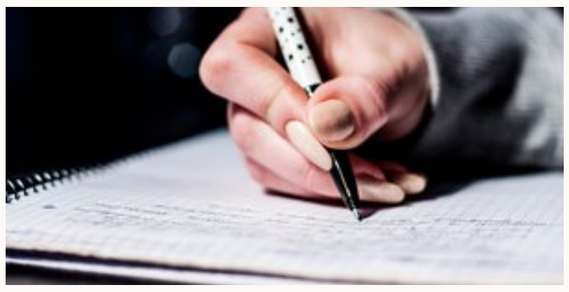
B2 149.
– 这条新闻说单日最高7.77亿件，可信吗？ – 先看__，再看广告。(A. 数据 · B. 评论)

F　写一写　Écriture

Rédaction – pas de réponse unique. Un modèle de 138 caractères suit.

B1 150. Rédaction
写一写《小雪那一周》：S16决赛、包裹、小雪，这一周你做了什么？写 120~180 字。

Modèle : 这一周是小雪那一周。星期日凌晨3点，我想早起看S16总决赛，BLG对GEN。星期一，我的包裹到了，我用取件码打开快递柜，拿到了书。星期六，我和妈妈一起去看电影《试探》，故事很有意思。星期日是小雪，天气更冷了，我加了一件厚外套。这一周，又忙又开心，天冷了，我要多穿衣服，不着凉。



写一写：先想一想，再下笔。（资料图）
Photo : Tookapic – CC0 (Wikimedia Commons)

答案　Réponses – par page, avec une note pour chaque réponse

Toutes les notes en français　✓ = la tâche d'écriture

– Page 1 –

1. T1 – BLG a battu T1 3-1 en demi-finale.
2. 15 – La finale S16, c'est le 15 novembre, heure de Pékin.
3. 巴克莱 – La finale a lieu au Barclays Center, à Brooklyn, New York.
4. 三 – BLG a battu trois équipes coréennes d'affilée.
5. 22 – La Petite Neige (小雪) est le 22 nov.
6. 21 – Le film《试探》 sort le 21 nov.
7. A – BLG a battu T1 3-1 en demi-finale.
8. A – La finale S16, c'est à 03:00 heure de Pékin, le 15 novembre.
9. A – Le pic des colis est du 11 au 13 nov.
10. B – La Petite Neige (小雪) est le 22 nov.

– Page 2 –

11. A – Double 11 l'an dernier : 139,38 milliards de colis en 22 jours.
12. A – Le pic de livraison est du 12 au 15 nov.
13. B – La protection du prix n'est pas automatique : lis le règlement, puis fais ta demande.
14. B – Ouvre le colis et vérifie avant de confirmer la réception.
15. A – Express ferroviaire : 4 heures de porte à porte.
16. 包裹 – bāoguǒ – un colis.
17. 退换货 – tuìhuànhuò – retours et échanges ; renvoie-le tôt.
18. 申请 – shēnqǐng – la protection du prix n'est pas automatique ; fais ta demande.
19. 派送 – pàisòng – le livreur apporte le colis.
20. 20 – Hunan SF Express : +20 % de personnel et de capacité.
21. 320 – Le manteau coûte 320 yuans dans l'exemple.
22. 240 – 320 - 80 = 240 yuans après la remise directe.
23. 80 – La remise directe de l'exemple est de 80 yuans.
24. 7.77 – L'an dernier, meilleur jour : 777 millions d'articles.
25. a – 到货 = le colis est arrivé, a
26. b – 退换货 = retours et échanges, b
27. c – 价保 = protection du prix, c
28. d – 派送 = livraison, d

– Page 3 –

29. A – La Petite Neige (小雪) est le 22 nov.
30. A – 小雪 est le 20e terme solaire.
31. A – La première phase est虹藏不见.
32. A – Le Mois de la lecture a commencé le 1er novembre.
33. B – La nuit culturelle, c'est le 14 novembre.
34. 小雪 – xiǎoxuě – Petite Neige ; 22 nov.
35. 20 – 小雪 est le 20e terme solaire.
36. 冷 – Après la Petite Neige, le temps devient plus froid.
37. 七 – Sept lieux participent au Mois de la lecture.
38. 古籍 – gǔjí – vieux livres ; on peut toucher la reliure.
39. 22 – La Petite Neige est le 22 nov., un dimanche.
40. 2 – 小雪 est le 2e terme solaire de l'hiver.
41. 14 – La nuit culturelle, c'est le 14 novembre.
42. 1 – Le Mois de la lecture a commencé le 1er novembre.
43. b – 小雪 = Petite Neige, b
44. d – 三候 = les trois phases, d
45. a – 保暖 = se tenir chaud, a
46. c – 着凉 = prendre froid, c

– Page 4 –

47. A – IG a battu TES 3-1 en quart de finale.
48. B – GEN a battu IG 3-0 en demi-finale.
49. C – BLG a battu T1 3-1 en demi-finale.
50. A – La finale est à 03:00 heure de Pékin, le 15 nov.
51. A – La finale est BLG contre GEN.
52. DK – BLG a battu DK 3-0 en quart de finale.
53. IG – GEN a battu IG 3-0 en demi-finale.
54. BLG – La finale est BLG contre GEN.
55. 3 – La finale est à 03:00 heure de Pékin.
56. T1 – BLG a battu T1, une première en BO5 des Worlds.
57. 4 – IG a battu TES le 4 nov.
58. 5 – GEN a battu LYON le 5 nov.
59. 6 – BLG a battu DK le 6 nov.
60. 7 – T1 a battu KC le 7 nov.
61. d – 四强 = les quatre dernières équipes, d
62. b – 止步 = s'arrêter ici, b
63. c – 闹钟 = un réveil, c
64. a – 五局三胜 = au meilleur des cinq, a

– Page 5 –

65. A –《试探》 est un film à suspense.
66. A –《试探》 sort le 21 nov.
67. A – L'histoire parle d'un pianiste.
68. A –《白衣逆行者》 a été retiré avant sa sortie du 6 nov.
69. A –《我们仅有一次的人生》, avec Song Jia et Wen Qi.
70. 悬疑 – xuányí –《试探》 est un film à suspense.
71. 失踪 – shīzōng – la petite amie du pianiste a disparu.
72. 别墅 – biéshù – une villa dans les collines.
73. 真实 – zhēnshí –《白衣逆行者》 s'inspire de faits réels.
74. 七 – Sept lieux participent au Mois de la lecture.
75. 21 –《试探》 sort le 21 nov.
76. 6 –《珠穆朗玛：云中彼岸》 sort le 6 nov.
77. 7 –《我们仅有一次的人生》 sort le 7 nov.
78. 14 – La nuit culturelle, c'est le 14 novembre.
79. c – 试探 = tâter le terrain, c
80. b – 悬疑 = suspense, b
81. d – 失踪 = disparu, d
82. a – 别墅 = une villa, a

– Page 6 –

83. A – Aucun jour n'a explosé ; chaque jour était chargé.
84. A – Le total sur 22 jours est de 139,38 milliards d'articles.
85. A – Le meilleur jour a atteint 777 millions d'articles.
86. A – Le pic de livraison est du 12 au 15 nov.
87. B – Ouvre le colis et vérifie avant de confirmer la réception.
88. 打散 – dǎsàn – le pic a été étalé, pas en un jour.
89. 批 – pī – les marchandises partent en plusieurs lots.
90. 二十二 – 139.38亿件 est le total de 22 jours.
91. 亿 – yì – 100 millions ; 7.77亿件 en un jour.
92. 4 – Express ferroviaire : 4 heures de porte à porte.
93. 139.38 – Le total sur 22 jours est de 139.38亿件.
94. 7.77 – Le meilleur jour a atteint 7.77亿件.
95. 一天 – Une barre est un total sur 22 jours, l'autre le pic d'un jour.
96. 数据 – shùjù – des chiffres mesurés, pas des affirmations.
97. c – 说法 = une affirmation, c
98. d – 数据 = des chiffres mesurés, d
99. a – 预报 = une prévision, a
100. b – 预计 = une estimation, b

– Page 7 –

101. 个 – 包裹 prend le classificateur 个 gè.
102. A – 决赛 veut dire la finale, le dernier match.
103. 决赛 – juésài – la finale ; BLG contre GEN le 15 nov.
104. A – Les colis prennent 个 – pas 只 ni 条.
105. B – 凌晨 língchén – les petites heures après minuit.
106. 早上 – 06:00, c'est 早上 – pas le soir.
107. A – Ordre du grand au petit : 22 nov., dimanche.
108. 周日 – Le 22 nov. est un dimanche – 周日.
109. A – « 139.38亿件 » : chiffre définitif de la poste, déjà compté.
110. 数据 – shùjù – des chiffres mesurés, pas des affirmations.
111. B – Données et caisse d'abord, titre en dernier.
112. 预报 – yùbào – une prévision est prédite, pas encore un fait.

– Page 8 –

113. A – La Petite Neige (小雪) est le 22 nov.
114. B – 小雪 est le 20e terme solaire, pas la 20e Petite Neige.
115. B – Le pic des colis vient en trois vagues, pas en une seule.
116. A – GEN a atteint la finale, pas IG.
117. A – Les demi-finales commencent à 06:00 heure de Pékin.
118. B –《试探》 sort le 21 nov. 2026 ; c'est un nouveau film.
119. A –《试探》 sort le 21 nov.
120. B – Mois de la lecture : 1er nov., pas le 9.
121. B – Finale : 15 nov., 03:00 heure de Pékin.
122. A – BLG a battu T1 3-1 en demi-finale.
123. B – IG a battu TES 3-1 en quart de finale.
124. B – Le total sur 22 jours est de 139,38 milliards d'articles.
125. B – Le meilleur jour a atteint 777 millions d'articles.
126. A –《试探》, avec Feng Shaofeng.
127. B – La nuit culturelle, c'est le 14 novembre.
128. A – 小雪 est le 20e terme solaire.
129. A – La première phase est虹藏不见.
130. A – La finale est BLG contre GEN.
131. 小雪 – La Petite Neige (小雪) est le 22 nov.
132. 15 – La finale S16, c'est le 15 novembre, heure de Pékin.
133. T1 – BLG a battu T1 3-1 en demi-finale.
134. 139.38 – Le total sur 22 jours est de 139.38亿件.
135. 21 –《试探》 sort le 21 nov.
136. 20 – 小雪 est le 20e terme solaire.
137. 7.77 – Le meilleur jour a atteint 7.77亿件.
138. 14 – La nuit culturelle, c'est le 14 novembre.
139. GEN – La finale est BLG contre GEN.
140. 冷 – Après la Petite Neige, le temps devient plus froid.
141. A – Xiao Lin vit à Shenzhen.
142. A – Le 8 nov., il a regardé la demi-finale.
143. B – Il a acheté un livre en ligne.
144. B – Il est allé au centre culturel avec sa mère.
145. A – Ordre : demi-finale, puis colis, puis centre culturel.
146. 深圳 – Xiao Lin vit à Shenzhen.
147. A – Vérifie le code de retrait, puis ouvre le casier.
148. A – Après la Petite Neige, habille-toi plus chaudement et ne prends pas froid.
149. A – Règle p. 6 : données d'abord, pub en dernier.
150. ✓ Tâche ouverte – la réponse modèle est imprimée plus haut, section F (138 caractères)